

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Вниманию читающей публики впервые представляется международное академическое издание, посвященное эпосу, мифологии и языку осетин и их непосредственных предков и родственников – скифо-сакских и сармато-аланских племен древности и средневековья.

Идея данного журнала вызрела долго и непросто, несмотря на тот очевидный факт, что потребность в нем ощущалась самым широким кругом исследователей не только в области специального алано-осетиноведения, но и шире - истории, культуры и языков древних иранских кочевников Евразии. Означенная область знания является важной и неотъемлемой частью международных индоевропейских и иранских штудий. Но исторически сложилось так, что специализированных академических институций и периодических изданий, посвященных комплексному и систематическому исследованию богатейшего историко-культурного наследия «степных иранцев» и тем более их современных наследников – осетин – просто не существовало. Сказанное вовсе не означает, что при этом не существовало и блестящих образцов исследований в этой сфере: во второй половине XIX и на всем протяжении XX вв. в странах Европы и Америки творили свои основополагающие труды представители уникальной плеяды ученых, и эти труды сегодня представляют собой вершинные достижения мировой скифологии и алановедения. И все же, если рассматривать состояние дел в этих науках в исторической перспективе и с учетом повседневных реалий, приходится признать: тенденция к их постепенному перемещению в сторону иранологической «периферии» налицо. Между прочим, на эту досадную тенденцию обратил внимание один из выдающихся иранистов XX века кембриджский профессор Илья Гершевич: “Iranian Studies cover so wide and varied a range that in conferences devoted to them Ossetology never receives its fair share. It is a branch of Iranology that would fill by itself many a day of conference, furthering insight through discussion of its peculiarities. Insight needs to be sharpened into the Alanic, Sarmatian and Scythic origin of the Ossetes, into both the archaic and the innovative features of their language, and into their literature, both the modern and the remote” (East and West, Vol. 41, Nos. 1-4, p.353).

В этом отношении предлагаемый журнал, конечно же, не является исчерпывающим ответом на все накопившиеся проблемы. Это всего лишь первая попытка собрать под одну «крышу» исследования, проводимые в академических и университетских центрах разных стран, и, таким образом, постараться приблизить эти исследования к тому естественному средоточию, к которому они так или иначе тяготеют: к языку, эпосу и мифологии осетин - «скифов XXI века».

Первый выпуск журнала по необходимости соответствует инаугурационному жанру: мы сознательно пошли по пути переиздания написанного много лет назад

труда такого корифея иранских и скифо-сакских штудий, как проф. В. И. Абаев. Он знал об идее нашего журнала на самых ранних этапах ее возникновения и весьма одобрительно на нее откликнулся. В этой связи следует вспомнить имена также ушедших от нас уже упоминавшегося проф. И. Гершевича, проф. Э. Полеме и проф. Р. Эммерика. Они с большой заинтересованностью ждали выхода первого номера "Nartamongæ" и даже намеревались быть ее друзьями и авторами. Сейчас мы имеем грустную привилегию почтить их светлую память первой книжкой нашего журнала.

В какой-то мере роль «повивальной бабки» для "Nartamongæ" сыграл объемистый том "Studia Iranica et Alanica" (Serie Orientale Roma, Vol. LXXXII, Rome, 1998), подготовленный одним из авторов этих строк и любовно изданный выдающимся иранистом наших дней проф. Герардо Ньюли. Появление этого тома, помимо всего прочего, стало примером того, каким плодотворным и привлекательным может быть международное сотрудничество в такой области, как скифология и алаано-осетиноведение.

...Огромный, очень беспокойный и подвижный скифо-сакский мир, много веков назад занимавший огромные пространства бескрайних степей Евразии, нашел свое тихое пристанище в маленькой стране под названием Осетия-Алания. Эту страну с востока на запад пересекает величественный горный хребет Центрального Кавказа. Но в названиях самых высоких вершин, бурных рек и даже маленьких живописных лугов осетины сохранили воспоминания о своей эпической истории. И вот – журнал из Осетии-Алании, как свидетельство этой истории. Как далекое и вечное эхо...

Виталий ГУСАЛОВ,  
Франсуа КОРНИЛЬО

*Дзауджыхъæу/Владикавказ – Париж*

---

## FOREWORD

Here to the reader's attention is presented for the first time an international academic publication about epics, mythology and language of the Ossetes and their direct ancestors and relatives – Antiquity's and Middle Ages' Sako-Scythian and Sarmato-Alanian tribes.

The idea of this new periodical has been maturing for a long time and with some difficulty, although its requirements were recognized by large circles of research workers dealing not only with Alano-Ossetology but also with History, Culture and Languages of Eurasia's ancient Iranian nomads, in other words, with a whole sphere being part and parcel of the international Indo-European and Iranian studies. And yet, for some historical reason, there were neither special institutions nor periodical publications devoted to the systematic studying of Steppe Iranians', and all the more their Ossetic descendants', extremely rich cultural heritage. That is not to say there were no remarkable studies in this field, on the contrary: during the second half of the XIXth and the whole XX century several eminent representatives of a unique pleiad of European and American scientists wrote some fundamental works and those works constitute nowadays Scythology's and Alanology's highlights. None the less, by observing the position of those sciences both in its historical perspective and from the angle of everyday life one must recognize the existence of a clear tendency to drive them back to Iranology's "periphery". Moreover that annoying tendency was pointed out by the one of XX century's most outstanding Iranists, Cambridge Professor Ilya Gershevitch: "Iranian Studies cover so wide and varied a range that in conferences devoted to them Ossetology never receives its fair share. It is a branch of Iranology that would fill by itself many a day of conference, furthering insight through the discussion of its peculiarities. Insight needs to be sharpened into the Alanic, Sarmatian and Scythic origin of the Ossetes, into both the archaic and the innovatory features of their language, and into their literature, both the modern and the remote" (East and West, Vol. 41, Nos 1-4, p.353).

Of course, from that point of view, the present journal cannot be an exhaustive answer to all accumulated problems. It is only a first attempt to bring together "under the same roof" studies carried out in different countries' academic and research centres and thus to draw them nearer the natural central point towards which they somehow tend: Ossetes' (as XXI century Scythians and Alans) language, epics and mythology.

Owing to the force of circumstances the first issue of the present journal belongs to the inaugural genre. That decided us to republish work written many years ago by such great figure of Iranian and Sako-Scythian studies as the late Prof. V. I. Abaev. He knew from the beginning about the idea of our journal and warmly approved of it. In connection with that, it is fitting to quote here the names of other departed personalities: Prof. Ilya Gershevitch (above-mentioned), Prof. E. Polomé and Prof. R. Emmerick. They waited with great interest for the publication of *Nartamongæ's* first number and even expressed the desire to appear among the journal's friends and authors. And now we have the sorrowful privilege to honour their luminous memory with *Nartamongæ's* prime issue.

In some degree the midwife's part for *Nartamongæ's* birth was played by the bulky volume "Studia Iranica et Alanica" (Serie Orientale Roma, Vol. LXXXII, Rome, 1998) prepared by one of the authors of these lines and kindly published by the eminent Italian Iranist Prof. Gherardo Gnoli. By the mere fact of its appearance this book gave a clear indication of how productive and attractive may be international cooperation in such a sphere as Scythology and Osseto-Alanology.

...Occupying many centuries ago the immense spaces of Eurasia's boundless steppe, the huge, turbulent and tumultuous Sako-Skythian world found a quiet place of refuge in a little country named Ossetia-Alania. From orient to west across that country goes the majestic chain of the Central Caucasus. And in the names they gave to the highest summits, boisterous rivers and even little picturesque meadows the Ossetes conserved the memory of their epic history. And here comes a journal from Ossetia-Alania, like an evidence about that history. Like a remote and eternal echo...

François CORNILLOT,  
Vitali GUSALOV

*Paris – Vladikavkaz / Dzæwdžygæw*

